

<<< Français >>>

Voici la nouvelle Aqueduct Vibrato d'EarthQuaker Devices.

Contrairement à ce qui est écrit sur la plaque frontale d'un certain ampli Deluxe, le vibrato est une forme de modulation de fréquence (ou forme d'onde) qui sonne comme une variation de pitch. Il est souvent confondu avec le trémolo, qui entre autres choses, est un type de modulation d'amplitude que nos oreilles perçoivent comme un changement de volume.

L'Aqueduct utilise de courtes lignes de delay avec différents modes de modulation pour générer des roulements de pitch ondulants, des pulsations statiques rigolotes, des trilles rapides, des gorgouillis sonores dégoulinants, des ondulations de whammy et tous les sons tordus qui peuvent prendre naissance dans les vrilles de tes méninges.

Les réglages sont simples. **Rate** règle la vitesse du LFO contrôlant la vitesse de montée et descente du pitch. **Depth** contrôle l'amplitude du LFO, règle l'intensité de l'effet vibrato. Le switch rotatif appelé **Mode** sélectionne l'une des huit formes de LFO et de combinaisons d'enveloppe qui altère drastiquement le caractère de la modulation et permet d'utiliser l'Aqueduct en toute situation.

Voici le paragraphe de ce manuel dans lequel nous énumérons les huit modes de l'Aqueduct du « moins bizarre » au « plus zarbi ». C'est parti !

• **Sine** : C'est la plus douce et la plus subtile de toutes les formes d'ondes. Les sinusoïdes sont les plus communément associées avec les vibratos des amplis classiques. Branchez-vous, montez le son et « keep on Chooingin' ».

• **Triangle** : Les ondes triangulaires augmentent et diminuent de façon plus abrupte que les sinusoïdes et produisent une variation de pitch plus prononcée au sommet de chaque cycle de LFO.

• **Ramp** : Ressemble à une onde triangulaire avec un petit truc en plus. La forme d'onde Ramp produit une pulsation de sonorité suivie d'une pente descendante rapide avec un sustain façonné synthétiseur suivie d'un release. C'est maintenant que les choses deviennent bizarres.

• **Square** : Les ondes carrées sont les formes d'ondes les plus rigides et les plus abruptes. Plutôt que d'effectuer des transitions fluides entre les différents pitchs, les ondes carrées produisent une transition « on » ou « off » entre les notes. Tu peux utiliser ce mode pour générer des trilles lorsque tu es fatigué de faire des hammer / pull off.

• **Random** : Cette forme d'onde n'est pas une forme d'onde. Il s'agit plutôt du « Maître Chinois » qui maltraite vos notes avec un assortiment de pitch-bends imprévisibles et grasseux avant de disparaître et de vous laisser coincés dans la tablature. Il produit un effet de « disque volant » avec un réglage Depth faible et devient plus bordélique et plus aléatoire en montant le réglage Depth.

• **Env D** : C'est un mode contrôlé par enveloppe. La forme d'onde est réglée sur une sinusoïde, dont la vitesse peut être réglée avec le réglage Rate. Le réglage Depth régule la sensibilité de l'enveloppe (le point à partir duquel l'effet se déclenche pendant que tu joues). Avec ce mode, l'attaque du médiaot définit l'intensité de la modulation. Plus vous attaquez fort, plus l'effet sera prononcé. Essayez la lors de votre prochaine jam motorik.

• **Env R** : C'est un mode Rate contrôlé par enveloppe. Dans ce mode, le niveau d'entrée (ou l'attaque du médiaot) agit sur la cadence du LFO. Le LFO utilise un onde en forme de sinusoïde. Joue plus fort pour une modulation plus rapide ou plus doucement pour une vitesse de modulation plus lente. Le réglage Rate règle la sensibilité de l'enveloppe. Depth sélectionne l'intensité du LFO.

• **Env P** : C'est un mode de pitch contrôlé par enveloppe, que nous avons affectueusement surnommé le « réglage My Bloody Valentine ». Si ton instrument n'a pas de barre vibrato, c'est désormais chose faite. Dans ce mode, le LFO est pris en charge par une sinusoïde et la fréquence de modulation est contrôlée par la dynamique de ton attaque de médiaot et non pas le LFO. Fais-toi plaisir et essaye

le Flexi-Switching avec ce réglage.

- Depth règle le mix wet/dry. C'est le seul mode qui contient un mix wet/dry et qui peut être réglé comme désiré pour créer un vibrato, chorus, flanger ou des basses de pitch dynamiques et sensibles au toucher. Tout à gauche, le signal n'est pas traité. Tout à droite, le signal est intégralement traité. Avec ce réglage sur midi, vous obtiendrez un mix 50/50 avec un léger taux d'annulation de phase.
- Rate règle la sensibilité et la plage globale de variation de pitch.

Conseil de pro

Lorsque tu utilises l'un des modes d'enveloppe, nous te recommandons de placer l'Aqueduct en premier dans la chaîne de signal et/ou avant tout effet qui augmente le volume ou le gain. L'Aqueduct est conçu pour des micros à niveau de sortie faible ou modéré. Toute augmentation du niveau de sortie rendra les réglages d'enveloppe plus réactifs avec des réglages plus faibles ce qui les rend moins dynamiques.

Alimentation

Cette pédale fonctionne avec une alimentation standard 9 V CC avec fiche d'alimentation 2,1 mm (centre négatif). Nous recommandons toujours l'utilisation d'adaptateurs secteur isolés ou d'alimentations multiples isolées. Les pédales produisent d'avantage de bruit en cas d'ondulation de courant ou de parasites. Les alimentations à switch, les alimentations en série et les adaptateurs non-conçus pour des pédales ne sont pas à même de filtrer le courant et laisseront passer des bruits non désirés. **NE FAITES PAS Fonctionner CET APPAREIL SOUS DE HAUTES TENSIONS !**

Amp de courant : 68 mA

Impédance d'entrée : 1 MΩ

Impédance de sortie : <10 kΩ

Technologie Flexi-Switch®

Cet appareil bénéfice de la technologie Flexi-Switch ! Ce type de commutation true bypass à relais vous permet d'utiliser simultanément le footswitch de façon verrouillée et momentanée.

- Pour un fonctionnement verrouillé standard, tapez sur le footswitch une fois pour activer l'effet. Puis tapez à nouveau pour bypasser.

- Pour un fonctionnement momentané, maintenez le footswitch vers le bas tant que vous souhaiterez utiliser l'effet. L'effet sera bypassé une fois que vous aurez relâché le switch.

Le switch étant basé sur des relais, il nécessite une alimentation pour laisser passer le signal.

Garantie

Cet appareil a une garantie à vie limitée. Si ça casse, on répare. Si vous rencontrez des problèmes, veuillez visiter www.earthquakerdevices.com/warranty.

<<< Polskie >>>

Powitaj swój nowy efekt EarthQuaker Devices Aqueduct Vibrato!

W przeciwnieństwie do tego co napisane jest na obudowie jednego z słynnych piecy gitarowych, Vibrato jest to forma modulacji pewnej częstotliwości (lub inaczej dłużej fal) która słyszymy jako wariancję w wysokości dźwięku. Efekt ten bardziej mylony jest z Tremolo, który pomiędzy innymi rzecząmi, jest modulacją amplitudy odbieranej przez nasze uszy jako zmiana w głośności.

Aqueduct używa krótkich powtórzeń delay z ośmioro różnymi trybami modulacji dla zapewnienia subtelnego i roliącą dźwięku, równomiernych kosmicznych pulsacji, szybkich przewrótoń nityczym z dreszczowca, ślepkówsonicznych zakrętków, drganiczym z efektem whammy, oraz wszystkich innych możliwości jakie Twój umysł będzie w stanie w tym zamęcie tworzyć.

Kontrola jest prostą. **Rate** koryguje prędkość LFO, czyli inaczej wpływa na to jak szybko wysokość dźwięku rośnie i opada. **Depth** kontroluje amplitudę LFO, inaczej mówiąc, dostraja intensywność efektu vibrato. Obrotowy przełącznik **Mode** daje możliwość wyboru jednego z 8 trybów kształtu fal LFO oraz wariancji envelope, co drastycznie zmienia charakter modulacji i czyni z kostki Aqueduct narzędziem do pracy w każdej muzycznej sytuacji.

To jest ta część instrukcji, gdzie zamieszczamy wszystkie z ośmioim trybów Aqueducta, w kolejności od tych "nie tak dziwych" po "wow, to jest dziwne." A więc, ku przygodzie:

• **Sine**: Najdługijszy oraz najsubtelniejszy z wszystkich trybów, fale sinusoidalne są często przypisywane klasycznemu efektem vibrato pochodzący z wzmacniaczy. Wepnij się, włącz efekt, i jesteś gotowy do świrowania.

• **Triangle**: Fale trójkątne mają ostrzejszy wzlot i spadek niż fale sinusoidalne, co za tym idzie, ich zmiana w wysokości dźwięku posiada charakterystyczne zagięcie na szczytu każdego z cykłów LFO.

• **Ramp**: To coś jak fala trójkąta ale z dodatkowym zacięciem. Fala Ramp posiada ostre pulsacje z sonaru, a jednocześnie jej opadanie jest mocne i szybkie, z charakterystycznymi dla syntezatorów parametrem sustain oraz release. Dochodzimy do miejsca w którym zaczynają się już po malu prawie dziwne rzeczy.

• **Square**: Fale kwadratowe są najbardziej nieokieliznaną formą fal. Zamiast płynnie ślizgać się pomiędzy wysokością dźwięku, fale kwadratowe powodują szybkie przejście na zasadzie „włącz” lub „wyłącz” pomiędzy nutami. Używaj tego trybu dla dodania drążcej dramaturgi brzmieniu, kiedy znudzisz się już normalną grą.

• **Random**: Ta forma, nie jest żadną formą, to styl pijanego mistrza modulacji belkoczącego bezkierunkowe zmiany w wysokości dźwięku, które również szybko znikaż zostawiając Cię z zablokowaną kartą płytową. Ten tryb posiada funkcję "wypaczonego nagrania" która osiągniemy ustawiając nisko pokrętło Depth, a wraz z rozkręcaniem pokrętła Depth brzmienie zacznie stawać się coraz bardziej niechlujne i losowe.

• **Env D**: Inaczej tryb Envelope-Controlled Depth. Fala dźwiękowa ustawiona jest na sinusoidalną, a jej prędkość można kontrolować pokrętlem Rate. Pokrętło Depth natomiast, kontroluje częstotliwość envelope – punkt w którym efekt załącza się kiedy zaczynasz grać. W tym trybie, to Twój atak na struny określa intensywność modulacji. Im mocniej walnisz w drut, tym głębszy zagra efekt. Wypróbuj na następnych zlotej motocyklowym.

• **Env R**: Inaczej tryb Envelope-Controlled Rate. Tutaj, poziom wejściowy sygnału (atak kostki na struny) kontroluje parametry LFO rate. LFO używa sinusoidalnego kształtu fal. Graj mocniej dla szyszczę modulacji, albo delikatniej dla wolniejszej. Kontrola Rate dostraja częstotliwość filtra envelope. Depth natomiast koryguje jego intensywność.

• **Env P**: Inaczej tryb Envelope-Controlled Pitch, który z zamknięciem nazwaliśmy ustawieniem "My Bloody

Valentine". Jeśli Twój instrument nie ma tremolo, to teraz już je masz. W tym trybie, LFO ustawione jest jako fala sinusoidalna, a częstotliwość modulacji kontrolowana jest przez dynamikę ataku kostki na struny, nie przez LFO. Zróbi sobie przysługę i sprawdź to ustawienie z naszym przełącznikiem Flexi-Switch®.

• Pokrętło Depth ustala miks sygnału przewrózonego i nieprzewrózonego (wet/dry mix). To jedyne tryb z miksem wet/dry, można używać go do tworzenia bardzo czułych i dynamicznych vibrato, efektu chorus, flanger, czy dropów w tonacji. Na max w lewo, mamy dry, max w prawo mamy wet. Z ustawieniem na godzinie 12stępem otrzymujemy miks 50/50 z małym usunięciem fazy.

• Pokrętło Rate ustawia czułość oraz całkowity zakres wychylenia wysokości tonu.

Rada Specjalistów

Kiedy używasz dowolnego trybu envelope, sugerujemy aby Aqueduct został umieszczony jako pierwszy w łańcuchu efektów i/lub przed wszelkimi efektami które zwiększą zakres głośności czy gain. Aqueduct został zaprojektowany do współpracy z pickupami od niskiego do średniego sygnału, a zatem każde podbiegunie sygnału przed wejściem do efektu sprawi, że envelope będzie bardzo czuły nawet w najniższym ustawieniu, czyni mniejszy dynamiczny.

Zasilanie

Nasze pedały korzystają ze standardowego zasilacza 9V DC ze złączem 2,1mm i ujemnym środkiem. Zawsze zalecamy odpowiedni dla pedału adapter izolujący transformator lub kilka zasilaczy z izolowanym wyjściem. Pobór zródła dodatkowy szum, jeżeli ma miejsce tężenie lub występuje nieczyste zasilanie. Zasilacze typu przełącznika, połączenia łańcuchowe i zasilacze, które nie są odpowiednie dla pedałów nie filtrują brudnej energii, jak również przepuszczają niepożądany hałas. **NIE NALEŻY URUCHAMIAĆ PRZY WYŻSZYM NAPIĘCIACH!**

Pobór prądu: 68 mA

Impedancia wejściowa: 1 MΩ

Impedancia wyjściowa: <10 kΩ

Technologia Flexi-Switch®

To urządzenie bazuje na technologii Flexi-Switch®! Jest to przekaźnikowy przełącznik, true bypass, który pozwala na zastosowanie trybu chwilowego lub standardowe przełączanie.

- Dla standardowego przełączania, naciśnij przełącznik po zasilaniu efektu, a potem naciśnij ponownie aby go wyłączyć i przejść w tryb bypass.

- Dla chwilowego przełączania, naciśnij i przytrzymaj przełącznik tak długo jak chcesz używać efektu. Kiedy zwolnisz przełącznik, efekt przejdzie w tryb bypass.

Z uwagi na przekaźnikowe połączenie, efekt potrzebuje zasilania aby przeszedł przez niego sygnał.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest ograniczoną dożywotnią gwarancją. Jeśli się zepsuje, naprawimy je. W przypadku jakichkolwiek problemów odwiedź witrynę www.earthquakerdevices.com/warranty.

<<< Español >>>

Bienvenido a su nuevo vibrato EarthQuaker Devices® Aqueduct®!

Al contrario de lo que aparece en el panel frontal de algunos famosos amplificadores de gama alta, el vibrato es una forma de modulación de frecuencia (o longitud de onda) que escuchamos como una variación en el tono. A menudo se le confunde con Tremolo que, entre otras cosas, es un tipo de modulación de amplitud que nuestros oídos detectan como un cambio en el volumen.

El Aqueduct usa una corta línea de retardo con ocho métodos de modulación diferentes para producir suaves balanceos de tono, pulsaciones kosmicas estables, gorjeos rápidos, viscosos garabatos sonicos, efectos de movimiento de barra whammy y cualquier otra cosa que su extraño cerebro pueda imaginar dentro de su turbulenta mente.

Los controles son simples. **Rate** ajusta la velocidad del LFO que controla la velocidad con la que el tono sube y baja. **Depth** controla la amplitud del LFO, que ajusta la intensidad del efecto de vibrato. El interruptor giratorio marcado como **Mode** le permite elegir entre una de las ocho combinaciones de forma de onda y envolvente LFO que modifican de forma drástica el carácter de la modulación y hacen que Aqueduct se adapte a casi cualquier situación musical.

Esta es la parte del manual donde enumeramos los ocho modos de Aqueduct en orden desde "no tan extraño" a "wow, eso es raro". Vamos allá:

• **Sine**: La más suave y sutil de todas las formas de onda, las ondas sinusoïdales son asociadas habitualmente con el clásico vibrato de tipo amplificador. Enciéñalo y que empiece la fiesta.

• **Triangle**: Las ondas triangulares tienen un crecimiento y una caída más agudos que las ondas sinusoïdales con una inflexión tonal más pronunciada en el pico de cada ciclo de LFO.

• **Ramp**: Como una onda triangular con un giro. La forma de onda de tipo rampa tiene un pulso de sólar agudo seguido de una pendiente descendente rápida con un sustain y salida de tipo sintetizador. A partir de aquí es donde las cosas comienzan a ponerse un poco raras.

• **Square**: Las ondas cuadradas son las más rígidas y abruptas de las formas de onda. En lugar de deslizarse suavemente entre los tonos, las ondas cuadradas producen una transición instantánea on-off entre las notas. Use este modo para efectos de gorjeo cuando ya esté cansado de hacer hammer-ons y pull-offs.

• **Random**: Esta forma de onda no es tanto una forma de onda como un maestro borracho de la modulación que garabatea sus notas en una impredecible gama de graciosas inflexiones tonales antes de desaparecer en la última llamada y dejarlo atascado y sin salida. Tiene un efecto de "garabateo deformado" en valores bajos de Depth y se vuelve más aleatorio y descuidado en valores altos de este parámetro.

• **Env D**: Este es el modo de profundidad controlada por envolvente. La forma de onda queda fija a una onda sinusoïdal, cuya velocidad puede ser ajustada con el control Rate. El control Depth ajusta la sensibilidad de la envolvente - el punto en el que el efecto golpea al máximo cuando usted toca. En este modo, el ataque de su puntero ajusta la intensidad de la modulación. Cuanto más duro toque, más pronunciado será el efecto. Pruebalo durante su próxima jam session.

• **Env R**: Este es el modo de velocidad controlada por envolvente. En este modo, el nivel de entrada (es decir, el ataque del puntero) controla la velocidad del LFO. Toque más duro para una modulación más rápida o más lenta para velocidades de modulación más lentas. El control Rate ajusta la sensibilidad de la envolvente. Depth elige la intensidad del LFO.

• **Env P**: Este es el modo de tono controlado por envolvente, que hemos bautizado cariñosamente como "El ajuste de My Bloody Valentine". Si su instrumento no tenía una barra de tremolo, ahora sí. En este modo, la modulación de la frecuencia es controlada por el dinamismo del ataque del puntero y no por el LFO.

Hágase un favor y pruebe esto con Flexi-Switching.

• Depth ajusta la mezcla entre señal seca (sin efectos)/húmeda. Este es el único modo que contiene una mezcla húmeda/seca y puede ser ajustado para crear vibratos dinámicos, chorus, flanger o caídas de tono sensibles al tacto. En el tope izquierdo del